

## 促进种族平等 现行及计划中的措施

### 差饷物业估价署

差饷物业估价署（“估价署”）主要负责房产物业的差饷及地租估价、管理有关账目及发单，以征收差饷及地租。此外，我们亦向政府决策局及部门提供房产物业估价服务、编制适时和可靠的物业市场统计数字，以及就住宅租务事宜向市民提供咨询及调解服务。

#### 有关服务

- 估价署的主要职务包括：
  - （一） 根据《差饷条例》(第 116 章)及《地租(评估及征收)条例》(第 515 章)负责房产物业的差饷及地租估价；
  - （二） 提供差饷及地租的账目与发单服务；
  - （三） 向政府决策局 / 部门提供房产物业估价服务；
  - （四） 向政府决策局 / 部门、公共机构及私营机构提供房产物业资讯；
  - （五） 执行《业主与租客(综合)条例》(第 7 章)；及
  - （六） 就住宅物业的租务事宜，向市民提供咨询及调解服务。

#### 现行措施

- 我们以中文及英文双语提供服务。供市民索阅的资料单张和小册子，均以中英双语印制。
- 我们会于询问处提供语言识别卡以协助沟通。
- 我们为规管分间单位租赁的新法例提供共十种语言版本的条例简介，供不同种族人士参阅。
- 我们会按情况需要为不同种族的服务使用者安排翻译本署文件。
- 我们会按情况需要为不同种族的服务使用者安排传译服务。

日後工作評估      • 我们会定期收集不同种族服务使用者的资料，在规划、评估和检讨所提供的服务时，了解服务使用者的需要。

已采取/将采取的  
额外措施      • 我们的前线人员会向管理人员提出有助改善语言服务的意见（如有的话）。

就有关促进种族平等现行及计划中的措施的查询，可透过以下途径联络谭家健先生（助理技术秘书（2））：

电话      : 2150 8902

传真      : 2152 0138

电邮      : [enquiries@rzd.gov.hk](mailto:enquiries@rzd.gov.hk)

邮寄      : 九龙 长沙湾道 303 号  
长沙湾政府合署 15 楼

差餉物業估價署  
2025 年5 月